

Tutti gli highlight della città
Le vie dello shopping e i quartieri più "in"
I migliori indirizzi per uscire la sera

Berlino





Berlino



Wieland Giebel
Martina Miethig

Sommario

Chi ben comincia

pag. 4

Ecco Berlino

pag. 6

Berlino in cifre

pag. 8

Cosa c'è dove?

pag. 10

A colpo d'occhio

Voglia di una nuotata?

pag. 13

No Borders

pag. 15

Voglia di libertà!

pag. 16



La bussola di Berlino

15 percorsi per immergersi
nel vivo della città

pag. 18

1

Il nucleo storico di Berlino –
il viale Unter den Linden

pag. 20

2

Un'oasi della cultura –
l'Isola dei musei di Berlino

pag. 26

3

Glamour e animazione –
Oranienburger Straße

pag. 31

4

Berlino al vertice –
Alexanderplatz

pag. 35

5

Ritorno al futuro –
Humboldt Forum

pag. 39

6

Il centro del potere –
il distretto governativo

pag. 42

7

Il nuovo Mitte –
intorno a Potsdamer Platz

pag. 46

8

Al parco in bici –
il Tiergarten

pag. 50

9

Eleganza metropolitana
e frenesia da shopping –
Kurfürstendamm

pag. 53

10

Eleganza e agiatezza all'est –
Prenzlauer Berg

pag. 57

11

Party per tutti, giorno e notte –
Friedrichshain

pag. 61

12

I graffiti –
la East Side Gallery

pag. 65

13

La vita perfetta –
pianeta Kreuzberg

pag. 67

14

Locali, arte, "Kreuzkölln" –
Neukölln

pag. 72

15

Libertà senza limiti –
Tempelhofer Feld THF

pag. 75

Il panorama museale di Berlino

pag. 78

Storia e contemporaneità a Berlino

pag. 81

Per staccare un po' la spina

pag. 84



Andiamo a dormire?

pag. 86



Sazi e felici

pag. 90



Chi cerca trova

pag. 98



Quando arriva la notte

pag. 104

Andata e ritorno

pag. 110

Citazioni storiche su Berlino

pag. 114

Indice analitico

pag. 115

Referenze iconografiche e crediti

pag. 119

Chi li conosce?

pag. 120

Chi ben comincia



Pianificazione urbana a occhi chiusi

Sedetevi sul bordo della fontana di Nettuno davanti al Rotes Rathaus e provate a immaginare quale poteva essere l'aspetto di questa piazza – la parte più antica di Berlino – in passato... e cosa potrebbe sorgervi in futuro! Sì, perché qui presto sarà tutto diverso...

Con il battello

Ma guarda un po'! Ma quanta gente c'è in riva al fiume? Un tour in battello di tre ore sulla Sprea e il Landwehrkanal vi farà capire quanto i berlinesi amino starsene a prendere il sole, godendosi un po' di meritato relax.



Luogo della memoria

Che ne è stato delle famiglie ebraiche? Sotto il Memoriale dell'Olocausto (Holocaust-Mahnmal) c'è un piccolo museo. È profondamente commovente e, senza troppe tecnologie, trasmette il significato della perdita della civiltà, oltre a richiamare al senso dell'umanità e del rispetto. L'ingresso è libero.

Feste a 10.000 volt

Party per tutti? Più facile a dirsi che a farsi! Sotto il Tiergarten c'è alta tensione. Su entrambi i lati del palco principale presso la Porta di Brandeburgo può essere collegato un cavo da 10.000 volt, l'equivalente di 26 linee elettriche "normali" da 400 volt. Questa potente rete ad alta tensione è nota come "Silvesterring" e viene utilizzata per le feste di capodanno, durante la Fashion Week e, ovviamente, per gli eventi calcistici come gli Europei e i Mondiali.

Con questa guida siete fortunati.

Portatela in bella vista con voi, e quando vi vedrò mi avvicinerò e vi chiederò come va il vostro tour. Questo succede almeno una volta alla settimana. Solo non chiedetemi "autografi", perché qui non si tratta di letteratura. Venite prima al Berlin Story Bunker. Lì io, Wieland Giebel, vi racconterò con un'audioguida quello che dovrete sapere su Berlino. Mostrando questo libro, potrete anche sfruttare uno sconto sull'ingresso.

Una dritta per evitare i turisti...

...non esiste. Sono ovunque! Consiglio però di fare una pausa lungo il Landwehrkanal o la Sprea, magari di fronte all'Isola dei musei. Lungo il Friedrichsgracht troverete delle panchine tranquille da cui potrete vedere direttamente l'ufficio del Ministro degli Esteri.



Girate con i mezzi pubblici della BVG

È davvero bellissimo: non limitatevi a prendere l'autobus 100 o 300, che portano a tutte le attrazioni turistiche, ma anche l'M29 che passa dalla Berlino precaria a quella snob, oppure l'M41 o il tram M10 nel fine settimana per vedere gli adolescenti barcolanti che hanno appena perso il loro nuovo iPhone. L'eroe non celebrato è l'N8, l'autobus notturno. Oppure fate un giro di 37 km intorno a Berlino con la linea circolare urbana, e guardatevi i video della BVG.

Il centro è... congestionato

Maratone, competizioni ciclistiche, dimostrazioni, eventi di moda, manifestazioni di partito, cerimonie commemorative, festival... in questo caso gli autobus non circolano, o lo fanno in modo diverso, e i tour organizzati della città ne risentono. Ma si può sempre camminare, oppure prendere la bici, la metro o la suburbana. Non c'è un sistema, serve solo pazienza...

Pranzo con cucina gourmet a prezzi accettabili

Molti ottimi ristoranti, anche quelli di nuova apertura, offrono a pranzo menu molto convenienti. Non è facile trovarli su due piedi, quindi è bene organizzarsi con un certo anticipo per evitare di finire sempre a mangiare falafel. Purtroppo non c'è un elenco, ma questa guida offre alcuni suggerimenti.



Wieland Giebel gestisce una casa editrice di libri su Berlino e una libreria, il Berlin Story Bunker. Per la realizzazione di questa guida ha collaborato con Martina Miethig (www.GeckoStories.com), giornalista professionista e vera berlinese.

Domande? Esperienze? Idee?

Scriveteci! Saremo lieti di ricevere le vostre mail.

@ il nostro indirizzo:
viaggi@dumont.it

Ecco Berlino

Berlino è stata da sempre un polo di attrazione per quanti immaginavano una vita diversa e sono oggi alla ricerca di un cambiamento. Per la pensione si possono tenere in serbo altre città. Berlino è una festa per tutti. All'inizio degli anni '90 somigliava a un razzo poco dopo il lancio: ancora un po' al rallentatore. Oggi invece la spinta è inarrestabile. Per fuggire subito dall'angustia della provincia o dalla staticità di altre grandi città!

Perché Berlino è così trendy?

Berlino è trendy e ha un passato straordinario. In città si sviluppa costantemente qualcosa di nuovo. Berlino resta ancora più economica rispetto ad altre metropoli, anche se non per quanto riguarda gli affitti, che sono diventati ormai esorbitanti, anche per una piccola stanza in un appartamento in condivisione. Ma almeno mangiare fuori rimane accessibile. Berlino si può girare comodamente in bicicletta e inoltre è insolitamente verde, con strade alberate quasi ovunque. I club sono aperti tutto il fine settimana e ce ne sono per tutti i gusti. Berlino ha più musei che giorni di pioggia. Ogni volta che si pensa che è ora di finirla con i cantieri, da qualche parte spunta un nuovo grattacielo o si scavano tunnel in profondità per un ampliamento della metropolitana. A tal proposito, nel 1885 Friedrich Engels disse la sua: "Ricostruite l'intero nido da cima a fondo, poi forse ne verrà fuori qualcosa di decente". Berlino si attiene ancora a questa regola.

La città più elettrizzante d'Europa

Oggi Berlino appare a molti come un parco a tema, pieno di storia da un lato e futurista dall'altro. La città non dorme mai e non va mai in letargo, nemmeno nella stagione più calda (o in quella più fredda), ma offre continuamente stimoli e ispirazioni, rappresentando così un elisir per tutti coloro che vogliono sfuggire alla saturazione della vita borghese. Tre sono i suoi temi ricorrenti: "amore per la libertà", "energia e passione" e "qui ognuno ha la sua opportunità".

Motore d'integrazione

A Berlino vive quasi 1 milione e mezzo di persone (su una popolazione totale di 3,8 milioni di abitanti a metà del 2022) tra immigrati e stranieri, la maggior parte dei quali risiede nei quartieri Mitte (incluso Wedding), Neukölln e Friedrichshain-Kreuzberg. Si tratta di una comunità estremamente eterogenea composta da ex *Gastarbeiter* (lavoratori immigrati), giovani imprenditori di successo, politici, musulmani osservanti e studenti.

"Tutti vogliono andare a Berlino"

Berlino è una città di attriti, una realtà tutt'altro che lineare. Persone da tutto il mondo sono sempre state attratte da questa metropoli perché sembrava offrire loro la possibilità di guadagnarsi da vivere e costruirsi una nuova esistenza: dagli ugonotti nel XVIII secolo agli ebrei provenienti dalla



Kreuzberg è un terreno di prova perfetto per tanti stili di vita alternativi. Attenzione però: a volte può avere un aspetto un po' nebuloso...

Russia e successivamente dalla Slesia, sino ai giorni nostri con persone provenienti da tutta Europa. Questo perché confidano nel potere di integrazione della capitale tedesca, nella sua capacità di accogliere le novità e persino di sfruttarle per un processo di auto-rinnovamento – come un serpente che cambia continuamente pelle. Infatti l'afflusso di giovani in città è enorme. Come mai? Ma perché "Tutti vogliono andare a Berlino". Gli stagisti e gli artisti che trascorrono qui un semestre o un anno e che affollano i locali di Kreuzberg sono classificati come "visitors in residence". Ma come accennato, trovare prima un appartamento o una piccola stanza a prezzi accessibili (!) è un'arte raffinata alla quale si dedicano anche senatori, segretari generali di partito e amministratori delegati, a dispetto dei loro stipendi a cinque cifre. Berlino trae indubbiamente profitto dagli scarni salari di un esercito di giovani cui dovrebbe però anche garantire un alloggio adeguato.

Rotture e transizioni

La città non è né centralizzata né gerarchicamente strutturata. Nessuno può dire di comandare in questo sistema caotico. Le tracce dei tempi in cui le cose erano diverse non sono state nascoste. Ogni angolo di strada ricorda il periodo nazista e quello della Repubblica Democratica Tedesca (la DDR). Fortunatamente oggi Est e Ovest si sono riuniti. Ma Berlino era già divisa 500 milioni di anni fa. All'epoca, la Scandinavia e l'Europa centrale appartenevano a due placche tettoniche diverse e la capitale tedesca si trovava proprio sul confine. Baltica apparteneva alla Scandinavia (Berlino nord), mentre Avalonia era un pezzo di Africa (Berlino sud). Com'è, come non è, i visitatori di oggi sembrano apprezzare le tensioni tettoniche, perché hanno ingenerato una trasformazione dinamica della città.

Berlino in cifre

0

ore di chiusura al giorno, già dal 1949.

3

teatri d'opera in attività (unica città al mondo).

5

milioni di persone hanno visitato Berlino nel 2021.

12

quartieri, ognuno con il suo sindaco distrettuale.

25

i marchi tedeschi occidentali che all'epoca della RDT i visitatori dovevano cambiare per visitare Berlino Est.

14

milioni di pernottamenti nel 2021.

18,4

per cento di superficie forestale, che fa di Berlino la metropoli con la più ampia area boschiva della Germania.

155

km è stata la lunghezza del muro che ha circondato Berlino Ovest dal 1961 al 1989.

180

musei a Berlino (ben più dei giorni di pioggia).

300

il numero di film e serie che vengono girati a Berlino ogni anno.

892

km² di superficie urbana (la più estesa in Germania).

1316

m è il pezzo più lungo di muro rimasto: la East Side Gallery.

1500

eventi al giorno.

1600

negozi di kebab in città: più che a Istanbul!

1700

ponti (più che a Venezia).

4800

è il numero di spettatori che la Deutsche Oper, la Staatsoper e la Komische Oper insieme riescono a ospitare contemporaneamente. Un record mondiale.

71 000

(circa) il numero di orti a Berlino.

2 325 509,6

le tonnellate di carbone e cibo che sono state trasportate in città durante il ponte aereo nel 1948/49.

368
m è l'altezza della torre della televisione, l'edificio più alto della Germania.

Mr. Gorbachev, open this gate!

Ronald Reagan

*Le notti di Kreuzberg
sono lunghe.*

Fratelli Blattschuss

**First we take
Manhattan - then we
take Berlin.**

Leonard Cohen

**Ciò che si appartiene,
ora cresce insieme.**

Willy Brandt

**I STILL HAVE A SUITCASE
IN BERLIN.**

Marlene Dietrich

*Stato entrando nella
Berlino democratica.*

Cartello all'ingresso
di Berlino Est

**Davanti a Dio, tutti gli uomini
sono in realtà berlinesi.**

Theodor Fontane

POVERA, MA SEXY

Klaus Wowereit

*Sono un
berlinese!*

John F. Kennedy

**Berlino è un mix di adrenalina,
relax e verde.**

Burkhard Kieker

**Qui tutti hanno la
loro opportunità.**

Bill Clinton

25hours Hotel Bikini
Berlin 89
1968 Museum 81

A

À 73
A Trane Jazzclub 106
Adlon 21
a&o Hostel Friedrichshain
87
Aeroporto di Berlino,
Brandenburg 110
Ägyptisches Museum 29
Akademie der Künste 21
Akemi 60
Al Gasali 64
alay by Hasir 33
Albrechtshof 88
Alexa 37
Alexanderplatz 35
Alliierten-Museum 83
Alte Bibliothek 22
Alte Nationalgalerie
27, 29
Altes Museum 26
Ambasciata americana 21
Ambasciata francese 21
Ambasciata russa 21
Ambasciata spagnola 51
Ambasciata svizzera 43
Ameron Abion Villa 89
Ankerklaue 72
Anne Frank Zentrum 33
Antikensammlung 29
Aquarium 52
Arsenal Kino 105
Arte 100
Arte Luise Kunsthotel 87
Artliners 62
Astra Kulturhaus 62, 106
Aufbau Haus 69
Auguststraße 34
Autorenbuchhandlung
54
Avalonia 7

B

B-flat 106
Babylon Kino 68
BagAge 102
Bahn Tower 47
Ballhaus Naunynstraße
109

Baltica 7
Bar panoramici 54
Bar sulla spiaggia 108
Basil-Vietnamese Eatery
and Bar 95
Beba 96
Bebelplatz 22
BER 110
Berghain 105
Berlin Global 39, 41
Berlin Story Bunker 81
Berlin WelcomeCard 80,
110
Berlin WelcomeCard
Museumsinsel 80
Berlin-Museum 39
Berlinale-Palast 49
Berliner Antikmarkt 102
Berliner Ensemble 108
Berlinische Galerie 78
Biblioteca di Stato 22,
49
Bikini Berlin 54, 56
Bismarck, Otto von 20
Boddien, Wilhelm von 41
Bode-Museum 29
Bodhicitta 91
Borchardt 97
Brezhnev, Leonid 65
Bundespräsidialamt 51
Bundespressekonferenz
50
Bundesrat 49
Bundesschlange 51
Bundestag 42
Bunker del Führer 46
Burgeramt 62
BVG 5

C

Café am Engelbecken 71
Café am Neuen See 51
Café Anna Blume 60
Café Einstein 23
Café im Bode-Museum 28
Café im Literaturhaus
54, 91
Café im Zollernhof 23
Café Myxa 73
Café SOFI 33
Café Tasso 63
Capital Beach 45, 50,
108

Carillon 45
Cassiopeia 106
Castello 10, 24
Castello di
Charlottenburg 10
Chamäleon 107
Charlottenburg 10
Checkpoint Charlie 82
Chipperfield, David 27
CinemaxX 105
CineStar 105
Colonna della vittoria 51
Cookies Cream 95
Currywurst 93

D

Danza e balletto 106
DDR-Museum 83
Der Aussteiger 102
Deutsche Oper 107
Deutsches Historisches
Museum (DHM) 24, 81
Deutsches
Technikmuseum 79
Deutsches Theater und
Kammerspiele 108
Dicke Wirtin 94
Die Imaginäre
Manufaktur (DIM) 69
Dietrich-Bonhoeffer-Haus
89
Dilan 72
Disabilità 112
Distretto governativo
10, 42
Dong Xuan Center 101
Duomo di Berlino 25
Dussmann –
das KulturKaufhaus
23, 99

E

East Seven 87
East Side Gallery 65
Eastern Comfort
Hostelboat 87
Easy Lodges, Berlin 87
Emma Pea 62
Engelbecken 71
Ephraim-Palais 38
Ethnologisches Museum
39
Europa-Center 55

F
 Facil 92
 Federico Guglielmo IV 29
 Federico il Grande 22
 FHXB 69
 Fischschuppen 63
 Forum an der Museumsinsel 30
 Foster, Sir Norman 44
 Frankfurter Tor 64
 Fräulein Frost 73
 Freischwimmer 108
 Friedrich, Caspar David 29
 Friedrichshain 11, 61
 Friedrichstadt 25
 Friedrichstadtpalast 107
 Frühstück 3000 91
 Funkhaus Berlin 107
 Futurium 79

G
 Galeries Lafayette 100
 Gärten der Welt in Berlin 84
 Gedenkstätte Deutscher Widerstand 82
 Gemäldegalerie 49
 Gendarmenmarkt 25
 Georgbräu 93
 Gerichtslaube 38
 Geschichtspark Ehemaliges Zellengefängnis 44, 84
 Glücklich am Park 102
 Gorgonzola Club 68
 Göttin der Weisheit 73
 Grill Royal 97
 Grips 109
 Gugelhof 60
 Guglielmo I 20
 Guglielmo II 25
 Gutes Wedding – Schlechtes Wedding 107

H
 Hackesche Höfe 32, 33
 Hamburger Bahnhof – Nationalgalerie der Gegenwart 78
 Hansablick 88

Hasir 69
 Haus der Kulturen der Welt 44, 50
 Haus Schwarzenberg 32
 Hebbel am Ufer 109
 Helmut Newton Foundation 79
 Heuwer, Herta 93
 Hirsch & Eber 59, 60
 Hitler – Com'è potuto accadere 81
 Honecker, Erich 65
 Honigmond 89
 Hotel Pension Funk 88
 Humboldt Forum 10, 25, 39
 Humboldt-Universität 22

I
 icke, BERLIN 73
 Immigrati 6
 Inizio Berlin 54
 Ishin 23
 Isola dei musei 26

J
 Jacob-Kaiser-Haus 44
 James-Simon-Galerie 28
 Jüdische Schule 34

K
 KaDeWe 54, 100
 Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche 54
 Kinder, Birgit 66
 Kinderbauernhof Am Mauerplatz 71
 Kino Zoo Palast 56, 105
 Klötze und Schinken 73
 Klunkerkranich 105
 Knoblauchhaus 38
 Kohl, Helmut 43
 KOI 56 60
 Kollhoff-Tower 47
 Kollwitzplatz 58
 Komische Oper 107
 Königliche Porzellan-Manufaktur 101
 Konnopke's Imbiss 58, 59
 Kottbusser Tor 68
 Kranzler Eck 56

Kreuzberg 11, 67
 Krolloper 43
 Kudamm Eck 56
 Kulturbrauerei 106
 Kulturforum 48
 Kunstgewerbemuseum 49
 Kurfürstendamm 10, 53
 KZ-Sachsenhausen 82

L
 Langhans, Carl Gotthard 21
 Leipziger Platz 47
 Leuschnerdamm 71
 Liebermann, Max 21
 Liebknecht-Portal 41
 Liquidrom 85
 Lisboa 64
 LP12 Mall of Berlin 40
 LPG 57
 Lucky Leek 92
 Lustgarten 24
 Lutter & Wegner 96

M
 Macy'z 102
 Made in Berlin 103
 Mall of Berlin 49
 Mammam Garküche 64
 Marheineke-Markthalle 99
 Marie-Elisabeth-Lüders-Haus 42, 44, 50, 84
 Marienkirche 37
 Marshall-Brücke 50
 Martin-Gropius-Bau 79
 Martins Place Kuchenmanufaktur 74
 Massai 94
 Mauergedenkstätte 83
 Mawal 69
 Max Liebermann, casa di 21
 Maxim-Gorki-Theater 109
 Meisterschuh 103
 Melek Pastanesi 68
 Memoriale dell'Olocausto 4, 25, 82
 Memoriale per gli ebrei assassinati d'Europa 25, 82

Mercati delle pulci 62, 72, 99, 100, 101
 Mercedes-Benz Arena 66
 Mitte 10
 Möbel Olfe 69
 Molecule Man 13
 Moltkebrücke 43
 Monbijoupark 33
 Monkey Bar 54
 Muro di Berlino 15, 83
 Musei 78, 80
 Museo del cinema e della televisione 47
 Museo della fotografia 79
 Museo ebraico 78
 Museo di Pergamo 27, 30
 Museo di Pergamo. Il Panorama 30
 Museum Blindenwerkstatt Otto Weidt 33, 82
 Museum Friedrichshain-Kreuzberg 69
 Museum für Asiatische Kunst 39
 Museum für Kommunikation 48, 49
 Museum für Naturkunde 78
 Museumspass Berlin 80

N
 Napoleone I 21
 Nationalgalerie, Alte 27
 Nefertiti 29
 Neni 54
 Neptunbrunnen 38
 Neue Nationalgalerie 49
 Neue Synagoge 33
 Neue Wache 22
 Neues Museum 27
 Neukölln 11, 72
 Neuköllner Oper 107
 Neustädtischer Kirchpark 84
 Newton Bar 105
 Nikolaikirche 38
 Nikolaiviertel 10, 38
 Nobelhart & Schmutzig 96
 Noleggio bici 52

O
 Oberbaumbrücke 13, 65
 Offener Garten Moritzplatz 67
 Opera 107
 ORA 94
 Oranienburger Straße 31
 Oranienhof 69
 Ostbahnhof 62, 65
 Other Nature 70

P
 Palast der Republik 10, 25, 40
 Palazzo del Reichstag 42
 Palazzo presidenziale del Reichstag 42
 Paris-Moskau 92
 Pariser Platz 21
 Park am Gleisdreieck 85
 Park Inn Hotel 38
 Pasternak 60
 Paul-Löbe-Haus 44
 Pei, Ieoh Ming 24
 Percentuale di stranieri 6
 Pernottamenti 86
 Philharmonie 49, 106
 Piscina flottante 13
 Platz der Republik 43
 Plazebo 60
 Porta di Brandeburgo 10, 21
 Potsdamer Platz 10, 46
 Potsdamer Platz Arkaden 48
 Prater 60
 Prenzlauer Berg 11, 57
 Primitiv 62

Q
 Quartier Potsdamer Platz 47
 Quartieri alla moda 11
 Quasimodo 107

R
 Rani 97
 Raum der Stille 85
 Rausch – das Schokoladenhaus 99
 RAW-Gelände 61, 62, 106

Red Wing Shoes 103
 Regina Luise 52, 85
 Reinhard's 54
 Ristoranti 90
 Riunificazione 10
 Rock-Paper 68
 Rose Rosa 102
 Rotes Rathaus 37

S
 Sage 106
 Samàdhi 92
 Sankt Oberholz, Café 94
 Savignyplatz 11, 56, 85
 Schaubühne 109
 Scheinbar 107
 Schilling 73
 Schinkel, Karl Friedrich 26
 Schleusenkrug 51
 Schloss Bellevue 51
 Servizio assistenza per sedie a rotelle 112
 Shopping 98
 Si An 60
 Smyrna 99
 SO 36 69
 Sony Center 47
 Sophie-Gips-Höfe 34
 Sophienkirche 34
 Sophiensäle 34
 Sophienstraße 33
 Spandauer Vorstadt 10, 31
 Späti 98
 Späti Esperanto 62
 Spoonful 64
 Staatsoper Unter den Linden 22, 107
 Stabi Kulturwerk 22
 Stage Musical Theater 49
 Ständige Vertretung 93
 Stasi-Museum 83
 Stasi-Gefängnis Hohenschönhausen 83
 St. Hedwigs-Kathedrale 22
 Strandbar Mitte 33, 108
 Straße des 17. Juni 101
 Street food 97
 Studio centrale della ZDF 21

Suicide Club 106
Surya Villa 58

T

Tempelhofer Feld 11,
16, 75

Teufelsberg 85

Thaiwiese 95

The Circus Hostel 88

The Circus Hotel 88

The Playce 48

Three Little Pigs Hostel
87

Tier 73

Tiergarten 10, 50

TingDing/Kolla.Berlin
73

Tipi 45

Topographie des Terrors
82

Torre della televisione 37

Tour della città 113

Tour in battello 28

Trasporti pubblici 112

Trattoria Bar
Lambretta 62

Tresor 106

Trippen 102

Trippen Flagship Store
33

Tukadu 103

Tunnel di fuga 68

Türkenmarkt 72

U

Unter den Linden 10, 20

Urban Nation 79

Uscire 45, 66

V

Vabali Spa 85

VEB Orange 60

Vineria La Caleta 54

Visite guidate 113

Vista panoramica 38,
48, 54

Vokuhila 60

Volksbühne 109

Vöner 92

W

Waldbühne 107

Wasserturm 58

Weekend Club 105

Weltkugelbrunnen 55

Weltzeituhr 37

Wesen 103

Windhorst 105

Winterfeldtmarkt 100

Wintergarten Varieté
108

Würgeengel 68

Z

Zollpackhof 45

Zoofenster 56

Zoologischer Garten 51

Zum Goldenen Lenker
64

Zum Krokodil 73

Zur letzten Instanz 94

Zwingli Kirche 64

Referenze iconografiche

DuMont Bildarchiv, Ostfildern (DE): p. 93 (Marin Specht)

Getty Images, Monaco di Baviera (DE): p. 12/13 (DESEO); 120/06 (Frank Hoensch); 38 (Lionel Derimais)

Glow-Images, Monaco di Baviera (DE): p. 22 (Axel Schmies); 120/07 (Imagebroker RF/ Michaela Beg-steiger)

iStock.com, Calgary (CA): mappa staccabile (alexsl); 8/9 (bluejayphoto); 20 (Leonardo Patrizi); 65 (Nikada)

Johannes Großer, Berlino (DE): p. 120/04

laif, Colonia (DE): p. 120/05 (API); 4 a, 64, 90 (Dagmar Schwelle); 120/08 (Daniel Biskup); risolto copertina, 55 (Frieder Blickle); 31 (Gordon Welters); 95 (Gunnar Knechtel); 14/15 (hemis.fr/Bertrand Gradel); 37, 62 (Katja Hoffmann); 50, 73 (Malte Jaeger); 98 (Michael Danner); 96 (Nina Lueth); 7 (Peter Rigaud); 16/17, 42, risolto retro copertina, 111 (Pierre Adenis); 89 (Redux/NYT/Andreas Meichsner); 68 (Silke Wernet); 21, 41, 51, 72, 75, 76 (Zenit/Paul Langrock)

Lookphotos, Monaco di Baviera (DE): p. 78/79 (age fotostock)

Mauritus-Images, Mittenwald (DE): p. 69 (Alamy/Berlin-Zeitgeist); 57 (Alamy/Bildagentur-online/Schoening); 32, 103 (Alamy/Eden Breitz); 34 (Alamy/Etcheverry Images); 49 (Alamy/Gari Wyn Williams); 56 (Alamy/Iain Masterton); 113 (Alamy/Kate Hockenhuil); 99 (Alamy/Peter Forsberg); 61 (Alamy/Peter Horree); 47 (Alamy/Philip Game); 120/02 (Alamy/PSI); 91 (Alamy/ROUSSEL IMAGES); 80 (Alamy/Sergi Reboredo); 46 (imagebroker/G&M The-rin-Weise); 44 (imagebroker/Kohls); 43 (Novarc Images/Christian Reister); retro copertina, 35 (pa/Robert Schlesinger); 67 (Torsten Elger); 53 (Travel Collection)

picture-alliance, Francoforte sul Meno (DE): p. 109 (Eventpress Hoensch); 24 (Matthias Balk); 120/01 (Tagesspiegel/Thilo Rückeis); 71 (Wolfram Steinberg)

Shutterstock.com, Amsterdam (NL): p. 104 (DisobeyArt); copertina, 39 (elxeneize)

VisitBerlin, Berlino (DE): p. 60 (Gunnar Knechtel); 26, 29, 100 (Günter Steffen); 58 (Pierre Adenis); 84 (Sarah Lindemann); 4 b (Wolfgang Scholvien)

Visum, Monaco di Baviera (DE): p. 86 (Panos Pictures/Robert Wallis)

Wikimedia Commons: p. 120/03, 120/09 (CC-PD)

Illustrazioni: p. 5 alto, 5 basso (Antonia Selzer, St. Peter); 2, 11, 36, 55 (Gerald Konopik, Mammendorf)

Cartografia: © DuMont Reiseverlag, Ostfildern (DE)

Nota: autori e editore hanno verificato tutti i dati con la massima cura. Non si possono tuttavia escludere eventuali inesattezze, per le quali non ci si assume alcuna responsabilità. Scriveteci! Ad esempio se qualcosa è cambiato, se desiderate esprimere un elogio o una critica, oppure dare consigli utili a migliorare questa guida:

DUMONT c/o Datanova s.r.l., Via de Togni 27, 20123 Milano, viaggi@dumont.it, www.dumont.it

Edizione originale: Wieland Giebel, Martina Miethig – Berlin, DUMONT direkt

© 2024 Edizione italiana: Guido Tommasi Editore / Datanova s.r.l., Milano

Il edizione aggiornata

Traduzione: Federico Dalpiaz; revisione e redazione: Anita Ravasio, Elisa Umbro per GTE, Milano
Grafica copertina edizione italiana: Carolina Quaresima

© DuMont Reiseverlag, Ostfildern, Germania

Tutti i diritti riservati. Vietata ogni riproduzione, totale o parziale, nonché l'utilizzo a partire da qualsiasi sistema elettronico o meccanico, in particolare la fotocopia e il microfilm, senza l'esplicita autorizzazione scritta di MAIRDUMONT

Concetto grafico: Eggers+Diaper, Potsdam, Germania

Stampato e confezionato nell'Unione Europea

ISBN 978-88-99694-63-0



Un pensiero all'ambiente

Viaggiare arricchisce e unisce persone e culture. Chi viaggia, però, produce anche CO₂, e la quota attribuibile al traffico aereo in tema di riscaldamento globale è pari al 10%. Chi vuole proteggere il sistema climatico dovrebbe scegliere, se possibile, una modalità di viaggio più rispettosa o sostenere i progetti di atmosfair. In questo caso, in base ai chilometri percorsi, i passeggeri donano un contributo che compensa le emissioni prodotte, finanziando progetti nei Paesi in via di sviluppo che mirano a ridurre le emissioni di gas a effetto serra in queste zone (www.atmosfair.de/en/home). Anche i collaboratori Dumont volano con atmosfair!

Chi li conosce?

9 illustri berlinesi



Leyla Piedayesh

Il suo marchio di moda Lala Berlin le ha dato la libertà – nel 2004 lavorava ancora tutto a maglia da sola. Questo non sarebbe stato possibile nell'Iran dei mullah.



Mr. Streetart

La libertà viene meno quando viene sfruttata da pochi con la presunzione di imbrattare i muri dei parchi o delle case.



Rosa Luxemburg

Autrice di una delle migliori frasi mai scritte sulla libertà: "La libertà è sempre la libertà di coloro che la pensano diversamente".



Wieland Giebel

Godere della libertà a Berlino e farne un tema o un prodotto sempre nuovo: nei libri, nei film, nei musei – e su questa pagina.



Marlene Dietrich

Il Presidente degli Stati Uniti Harry S. Truman le conferì la Medaglia al valore per la libertà nel 1947 per aver tenuto fede alle sue posizioni e aver rifiutato di sostenere la propaganda nazista.



Peter Fox

Il cantante ha espresso posizioni aperte nei confronti del diritto di soggiorno incondizionato, scatenando una tempesta di polemiche.



Der Berliner

John F. Kennedy non si è dichiarato un bombolone, perché a Berlino il bombolone qui sopra si chiama semplicemente "Krapfen".



Klaus Wowereit

"Sono gay, e va bene così". In questa metropoli illuminata e amante della libertà, può dirlo liberamente, per fortuna.



Federico il Grande

"Che ognuno trovi la salvezza secondo le proprie convinzioni". Si riferiva alle minoranze religiose, come i cattolici, e ai rifugiati religiosi, come gli ugonotti.